

collir. E nos descavalgám, e anam envés els a peu. E en Guillem de Muncada sorrís se, e nos fom alegres, que havíem paor que no'ns dixes mal, e pensam que no seria tan mal con nos cuydavam...—E les nostres naus ab be CCC cavallers eren al cap de la Porrassa. E viren la ost del rey de Maylorques al vespre, que fo exida a la serra del port de Portupí. E don Ladro, i rich hom d'Aragó qui era ab nos, ach ahut acort ab los cavallers que eran en la nau quens enviassen i barca per mar que'ns feyan saber quel rey de Malorques ab sa ost era en la serra del port de Portupí, e tendes quey havian parades, e que estiguessem apercebuts. E aquest missatge vench a nos a miya nuyt... E ab tot aço, no'ns levaren tro en l'alba. E quan vench en l'alba, levam nos tots. E ohim nostra missa en la tenda nostra. E el bisbe de Barcelona feu sermó en esta manera:—Barons: no es ara hora de lonch sermó a fer, que la manera no'ns ho dona, car aquest feyt, en que el rey nostre senyor es e vosaltres, es obra de Deu, que no es pas nostre. E devets fer aquest conte, que aquels qui en aquest feyt pendrán mort, que lá pendrán per nostre Senyor, e que haurán paradís, hon haurán gloria perdurable per tots temps; e aquels qui viurán, haurán honor e preu en sa vida e bona fi a la mort. E barons, conortatsvos per Deu; car lo rey vostre senyor e nos e vosaltres volem destruir aquels qui reneguen lo nom de Jhesuchrist. E tot hom se deu pensar e pot que Deu e la sua Mare no's partirá vuy de nos, ans nos dará victoria: per que devets haver bon cor, que tot ho vençerem, car la batayla deu esser vuy. E conortats vos be, e alegrats vos, que ab senyor bo e natural anam. E Deu, qui es sobre ell e sobre nos, ajudar nos ha.» E ab aço feu fi a ses paraules.

E dita la missa, en Guillen de Muncada combregá, car nos e tota la major partida haviam combregat ans que entrassem en la mar: e ab los genols ficats, reebé son creador, e plorant, e cayentli les lágremes per la cara.

Número 19

Muerte de los Moncadas, según D'ESCLLOT, fol. 33.

... E en Guillen de Muncada viu i puig devant si, e conech que si los chrestians podian pendre aquell puig que tot lur fet seria guanyat, e'ls sarrayns serian perduts; e si'ls sarrayns lo prenian, los chrestians aurian perduda la batayla. Abtant partis dela sua senyera ab i partida de sos cavallers, e aná ferir entrels sarrayns, si quels esvasi, e mal grat dells muntasen per i serra amunt al puig; e cant los sarrayns ho viren, fórenne molt'irats, e partiren de lur host ben XII mil e muntárensen ves lo puig hon en Guillem de Muncada era; e cant en Guillem de Muncada los viu venir, dix a sos cavallers: Barons, anats los ferir, e yo romandré así ab sol i cavaller; que si el puig podem retenir, la nostre batayla es gonyada. Abtant los cavallers punyiren vers los sarrayns, e anaren ferir en ells, si quels esvasiren e passaren oltra; mas tan era la gran pressa dels sarrayns, que no sen pogueren tornar al puig an Guillem de Muncada. E los sarrayns muntaren al puig; e en Guillem de Muncada qui los viu venir, volch los escapar por so com no era mas ab i cavaller. Mas no poch devalar

del cavall, que la muntanya era molt rosta; e torná atras, e volch pendre altra carrera. Mas los sarrahins lo sobraren tan fort de totes parts, que nos poch defendre; e pres un colp en la cama que'l peu li caech en terra, e puys aucierrenli son cavall e caech tot et terra, e aquí morí. Lo cavaller qui ab ell era, mentre quels sarrayns se combatian ab en Guillem de Muncada, se defensá als mils que poch; e puys cant viu que son senyor era mort, escapá als mils que poch als sarrayns, malament nafrat al cap e en la cara, e tornásen vers los chrestians. Abtant en Ramon de Muncada seguí la senyera, e aná avant firent e donant de grans colps; el cavall ensepegá, e caech en la pressa que era molt gran, e aquí morí.

Número 20

Estratagema de los sitiados para que el Walí éntre en la plaza. CRONICA DE D'ESCLLOT, FOL. 35.

Cant lo rey sarray fo exit della batayla e sen fo pujat en les muntanyes, e si estech amagat als boschs IIII jorns que no fo trobat, tro quels sarrayns qui foren escapats de la batayla ben VIII milia lo trobaren, e puys ab ells ensems venguérensen ves la ciutat, e faeren senyals a cels dela ciutat de nuyt que ells venian per entrar en la ciutat; si que aquella nuyt que vench apres fó molt escura e torbada, els sarrayns dela ost no sen apercebessen, aportaren moltes faylles enceses e molts lums de la part on la ost era, e cridavan fortment altes veus en lur latí, si que semblava que cel e terra ne vengues. E aquella hora entrá lo rey sarray ab sa gent, qui era hora del gal cantant, e recollis en la ciutat, que els dela ost non sentiren res: tant estavan maraveylats dels crits e dels fochs quels sarrayns feyan.

Número 21

Efectos de la predicación de fray Miguel Fabre á los del campo; CRÓNICA DE D. JAIME, CÓDICE MENCIONADO, fol. 41.

... fó la ost molt pagada per ço car veyen quel fet venia a bona oportunitat. E aquesta fó ost que anch hom del mon non viu altra, que tant be faes ço quels prehicava i frare prehicador, qui havia nom frare Michael, qui era en la ost e era lector en theologia; e son companyó havia nom frare Berenguer de Castellbisbal. E quant él los dava perdó, que'n havia poder dels bisbes, tot ço que él los deya que aduxessen o fusta o pera, no guardavan los cavallers quels homens de peu lay aduxessen, que els metian la ma en tot, e devant si en les seles aduyen en los cavals les pedres per els fonevols, e als trabuquets liuravan los homens de lurs cases, e en fusts que havien ordits ab cordes aduyen los

les pedres dels trebuquets al col. E quant nos los manavan que anassen vetlar de nuyt ab los cavals guarnits al ginys, o de dies per guardar los cavadors, ó a fer nengun offici que mester fos á la ost, quant hom los manava quey anassen L, anavan ni CC, per tal que sapian aquels qui oirán aquest libre que cara cosa fó darmes ço que feyt fo en Maylorques, deim vos ne adés una carrera, que nuyt hom de peu, mariner, ni altre, no osá jaure ab nos en la ost per III setmanes, sino tan solament nos, els cavalers, els escuders quins servian; quels altres homens de peu els mariners venian lo mati, ques exian dels lenys en que durmian de nuyt, el prebost de Tarragona era i daquels; e tot lo dia estavan ab nos, e al vespre anavanse recuytir a la mar. E faem nostra ost valeiar ab palench e ab vayls; e havia hi dos portes, e nuyt hom non podia exir sino per manament de nos.

Número 22

Conferencia entre el Wali y D. Nuño; cava del conde de Ampurias; arenga del Wali á los sitiados: CRÓNICAS DE D. JAIME, Y D'ESCLOT.

(*Crónica del rey, fol. 44 extracto.*) E sobre aço envia'ns altra vegada missatge lo rey de Maylorques que li enviassen don Nuno, e parlaria ab él: e nos enviámlí. E isch el rey de Malorques per la porta de Portupi, e feu parar i tenda e los sitis en que siguessen él e don Nuno, e don Nuno exí a ell; e tota la ost cessava cant eran aqueles vistes, que no feyan als de dins mal, ni 'ls de dins als de fora. E quant se foren acostats, lo rey de Maylorques e don Nuno devallaren en la tenda; e parlaren lo rey tan solament ab II de sos veyls, e don Nuno e l'alfaqui qui anava per trujanmá; e els cavallers, qui eran ab don Nuno, estavan defora ab alguns sarrahins qui estavan ab els... E hoides les paraules, respos don Nuno e dixli: En aço que vos deits que no tenits al rey nostre gran tort, si tenits, quen li presés i tarida de son regne ab avers grans de mercaderia que levavan los mercaders, e trames vos en son missatge, e pregaus molt amorosament per un seu hom de son alberch, que havia nom en Jaques, e vos responésli molt bravament e dura: e dixeli ¿qui era aquel rey que aquella tarida demanava? E él respos vos: que aquest era fiyl daquel qui vençé la batayla a la ost d'Ubeda. E vos esquivásvos, e fos somogut contra él, e dixeli que si no fos perque era missatge que mala hauria dita aquela paraula. E él respós-vos: que en vostra fe era vengut, e podíats fer dél a vostra guisa, e que devíats be saber lo nom de son senyor, que tots los homens del mon lo sabian, etc.

(*Crónica de D'Esclot, fol. 37.*) E puyt lo comte d'Ampuries comensá i cava assats prop del vayl, e feu de sots terra pregont i cava a guisa dalberch, en que pogues albergar a gran ayre be CC cavallers. E aqui lo comte se mes per star ab tota sa companyia, que non exia nit ne jorn; e feu hi un portal qui exia al vayl, e apui ell havia de bons balesters qui treyan als sarrayns daquella part e exian als murs, si que nengú noy exia que no fos nafrat o mort.

(*Crónica del rey, fol. 46.*) El comte d'Ampuries, qui era en la ost, no volch esser a negun conseyl que nos haguessen ab nostres richs homens; e era

en i. cava, e deya que nuyt tems non exiria tro que la vila fos presa... E enviá missatge al rey de Maylorques que faes ço que poria, e nos fariam ço que poriam. E quant aquestes paraules foren partides, é los sarrains hagren sabut l'ardit que nos los tramessem, anárense espaordent. E quant lo rey de Maylorques los veé espaordir, feu conseyl general, e dix los en sa algaravia: Barons, ben sabets vosaltres, que aquesta terra ha tenguda Miramamolí plus de C. anys, e volch que jo fos senyor de vosaltres; e él hala tenguda apesar de chrestians, que anch negun tems no gosaren escometre aquesta terra tro ara. E aqui havem nostres moylers e nostres filles e nostres parents; e ara dien nos que 'ls lexem la terra, e ental manera que siam lurs catius: e encara diennos major cosa, part la cativéa, quens guardarán nostres muylers, e guardarán si res ne trahen; e pus sian en lur poder, forçar les han, e férne han á lur guisa. E jo, que so vengut aqui entre vos, que tan dura cosa soferis contra nostra ley, volria mes haver perduda la testa: e vul saber de vosaltres queus en sembla, e que me digats vostre seny.—E cridá tot lo poble á i veu, e dixent: que mes volian murir que soffrir tan gran onta com aquesta seria. E dix lo rey: Donchs pus jous veg en tan bona voluntat, pensem nos de ben defendre en tal guisa que i hom vayla II. E sobre aço partirense e tornaren al mur: e valia mes i sarray que II no feyan dabans.

Número 23

Últimas operaciones del sitio. — CRÓNICA DE BERNARDO D'ESCLOT, fol. 38.

En aquella saho, lo rey feu fer i castell de fusta molt gran e alt, e lo comte en Nuno i altre castell, dels dos trebuquets del rey e don Nuno que ach desfets, e agueren fetes moltes scales molt grans per muntar als murs, e els castells foren cuberts de clardisses e daltres garnimens. E mentre que s'estavan axi que s'apalavan de tirar los castells prop del vayl, los sarrayns de la ciutat agueren feyt un trebuquet, e trach en la ost dretament ves un giny qui havia nom *arnaldás*, qui era molt bo: si que li trenchá la i cuxa. El rey feu manament quey fes hom tirar los trebuchs de Marceyla tro que *n'arnaldás* fos adobat. E sobre asó, tota la gent aná al trebuquet quel tirasen la hon *n'arnaldás* estava; e tirárenli, e hi tiraren III jorns, que anch nol pogueren moure per los fangs qui hi eren molt grans, que no feya mas ploure nit e jorn; perque era gran pietat dels cavallers e dels cavalls, que'l fret e la pluya avian a soferir tots guarnits nit e die a les guaytes e a les batayles. E quant lo rey viu quel trebuquet de Marseyla noy podian amenar, feu desfer lo castell que avian fet del seu trebuquet, e feu dressar lo trebuquet, e mes mans a trer. E trach tant al trebuquet dels sarrayns, tro que lach tot pecejat. Ab tant *n'arnaldás* fo adobat. : e puyt apres de so, totes les gens de la ost comensaren i cava molt gran apres dela cava del comte d'Ampuries: si que per la cava del comte caygueren ben XX brasses del mur mayor, so es, lo vespre de sent Andreu. E cant les gens foren levades lo mati de sent Andreu, viren lo mur cahut, preseren lurs

armes e corregeren la hon lo mur era cahút, e volguerensen entrar, si que la batayla fo aquí molt gran, e foren entrats, sino quel rey sarray vench aquí ab tot lo poder de la ciutat, encare mes quels sarrayns agueren feyt la nit 1. mur dins aquell qui era cahút, de pedra e de calç, molt gran, de III brases alt, e hagueren hi feyt cadefáls de fusta e balesteries: axi que aquell jorn no pogueren pendre la vila.—Abtant lo comte d'Ampuries feu cavar lo mur e la torre, e puys feula tesconar, e puys feu metre la hins, per los tascons á cremar, foch; e cant vench lo disapte mati apres de sent Andreu, lo mur e la torre caech en lo vayl; e sobre asó agueren lur consell quel dicmenge mati fossen tuyt aparelats ab lurs armes d'entrar en la ciutat.—(Fol. 39). Cant vench lo dicmenge mati, anaren huyr lurs mises e combregaren e faeren lur orde axi com els qui eren molt volenterosos de pendre la ciutat, e no presavan res lur vida sols que poguessen servir á Deu... si que la batayla fo aquí molt gran; tant que entraren layns tro a CCC chrestians e molts daltres apres daquests. Mas lo poder dels sarrayns hi era aquí tan gran, que no ho pogueren durar; e molt durament tornaren los atras, e enderrocárenlos al vayl, e puys gitárenlos layns pedres e lances e calç viva e fems pudrits... Abtant lo vespre fo vengut... E el comte, qui ach feta cavar l'altra cava en la torre e tesconar, feu hi metre foch, e caech al vayl, e de so son se molt alegrats. Cant vench lo diluns mati, abans dela alba, agueren lur consell que'es metessen en la cava del comte d'Ampuries en aguayt e que emblassen la ciutat. E axi meterense en la cava cavallers e servens, e pujaren als murs tro a CC: e'ls sarrayns, qui los veeren, desampararen los murs e fugiren atras; e'ls altres chrestians, qui venian detras, nos cuitaren de muntar ab aquells axi com mester fora: els sarrayns corregeren ves aquella part a gran poder e develaren los dels murs molt valentment; si quen moriren ben XXXIII daquells qui hi eran muntats, e aixi la batalla se departí que anch aquell jorn no pogueren res fer. Cant vench lo dimars, cascun pensá de fer ço que mils li parech per la ciutat á pendre: los uns fan trer los ginys, e los altres combateren los murs daquela part, si que la volta del portal enderrocaren, e puys meteren foch a les portes qui eran de ferre, si que totes cremaren e caigueren al vayll, e axi la valent gent se trebaylavan nuyt e jorn de pendre la ciutat. Cant assó fo feyt, al entrar de deembre, lo comte en Nuno comensa i cava á fer devés sol ixent, e liurála an Oliver de Termens que ell ne pensás, e cavaren tro a la barbacana, e caech ben XIII brases, que plan peu sen poch hom entrar tro al mur major. Els sarrayns qui ho conegueren, faeren altra cava dedins endret ells, si que s'encontraren ensemps aquí, e agueren molt gran batayla, si quels chrestians agueren la cava á desamparar. Mas lo paborde de Tarragona ach feta i cava, si que ach enderrocát del mur major pus de X brases, si que tots cels della host se tengueren molt per pagats del gran portell quey era del mur cahut. Abtant lo castell den Nuno fo fet e apareylat .. Axi quel rey feu manament a les gents que anassen tirar a la vila del vayl daquela part hon lo mur era cahút; les gents vengueren al castell, e volguerensen lo tirar al vayl; mas les fangues hi eran axi grans que nol pogueren moure de un loch: axi lexárenlo estar. E cant vench de cap de VIII jorns, lo tems se serená, e el rey doná gran aver als homens de Marsella que tirassen lo castell al vayl; e els empararensen e bastiren árgens, e fermaren pals, e per forsa de gúmenes treguerenlo del fanch; e cant l'agueren tret cobrirenlo tot de matalafs molt be, e puys lexárenlo aquí estar tro á la nit; e cant vench á la nit, tirarenlo

tro al vayl. Els sarrayns cant lo viren que aquell castell avian los chrestians amenat tro al vayl, foren ne molt irats, e dressaren hi pedreras e ginys; si que tots los matalafs e tot so quey avien posat ne bateren; les pedres dels ginys noy pogueren dan fer; e puys agueren deles rets deles naus e cobrirenlo'n; e los balesters estaven dessus, e los homens darmes e los balesters faeren tant de dan etc.

Número 24

Diligencia de D. Jaime en la conclusión del sitio; CRÓNICA DEL MISMO,
fol. 48

...E era en aquel temps entre Nadal é Cap dany. E feya tan gran fret, que quant eran (*los caballeros de las postas*) de fora e havian estat a anadura duna legua ó de dues, tornávensen a les tendes e a les barraques per lo fret que havian, e gitavan escoltes si venrian en la ost. E nos enviam missatge de nuyt ali on nos haviam meses les vetles si hi eran; e enviárennos missatge que no hi eran. E nos levam nos de nuyt; e dixemlos mal de mal que havien feyt; e metem n'hi de freschs d'aquels richs homens e de nostra meynada. E açó durá V dies: e los III derrers dels V no durmim ni de nuyt ni de dia; car totes les coses que havian mester les caves, ni el pas per on devia hom entrar en la vila, tot nos ho enviavan demanar quels donassem conseyl a les coses que mester avian: si que valent de XII diners nuyt hom no volia fer en la ost si a nos non demanassen. E nos manlevam de mercaders, qui havian lur haver en la ost, LX millia liuras, que quant la vila seria presa que les pagassem, don faessen les coses necesaries a profit de la ost e de nos, perque la vila s'acostava de pendre. E vetlam III dies e III nuyts: que quant nos nos cuydavam adurmir, venian missatges d'aquels qui havian mester nostre conseyl: e quan nos nos voliam adurmir, nou podiam fer, car eram tant sentibles, que quant s'acostavan a la tenda jau sentiam.—Tant que vench a la nuyt ans de la vespre de Cap d'any, e fó empres en la ost que sus en l'alba, hoides les misses, reebessem tots lo cors de Jhesuchrist, e quens garnissem tots axi com per combatre. E cant fo aquela nuyt, sus al primer son, vench Lop Xemenec de Luzia al lit, e clamános, e dix nos: senyor, jo vench de les caves e mané a dos escuders meus que entrassen en la vila; e son hi entrats, e veyen molts de morts jaure per les places, e que de la cinquena tro á la VI torre no vetlava negun sarrahi. E conseyla'ns que manassem armar la ost, que la vila presa era, que noy avia qui la deffenés, que M o pus hi porian entrar ans que sol ho sabessen.—A don veyl! e aytal conseyl me dariats vos? etc.

Número 25

Asalto y saco; mala fe de los barones en la almoneda: quema de los cadáveres:

CRÓNICAS DEL REY, MARSILIO Y D'ESCLOT

(*Crónica del rey, fol. 49.*) ...E exim tots devant la vila en aquella plaça que era entre nos e els. E aço era en tal hora que ja s'anava esclarent lo dia. E nos acostam nos als homens de peu, qui estavan devant los cavallers, e dixemlos: via, barons, pensats d'anar en nom de nostre senyor Deus. E anch per aquesta paraula nengú nos moch, e si la hoiren tots axí los cavallers com los altres. E quant nos vim que ells nos movian... tornam nos a la Mare de Deu... E altra volta escrídamlos: via, barons, en nom de Deu, ¿quels duptats? E dixem ho III vegades. E ab aytant moguérense los nostres a pas... tota la ost á i vou començá de cridar: Sancta María, Sancta María! e aço dixeren be XXX vegades ó pus.

(*D'Esclot, fol. 41.*) ...E abtant i servent de Barchelona aná desrengar ab i panó que aportava, e muntasen al mur, e V servens anárenli adós, e enderrocaron los sarrayns de i torre e aqui posaren lo panó; e puys signavan ab les espases en l'ost que pensassen d'entrar, e cridavan: via dins! via dins! que tots son nostres! etc.

(*Crónica del rey, fol. 49.*) ...E quant fo feyt lo pas on devian entrar los cavalls armats, havia ja be lá ins D homens de peu. El rey de Maylorques, ab tota la gent dels sarrayns de la ciutat, foren ja tots venguts al pas, e estrenyeren en guisa los de peu que hi eran entrats, que si no entrassen los cavals armats tots eran morts. E segons que'ls sarrayns nos comtaren, deyan que viren entrar primer á caval i cavaller blanch ab armes blanques, e açó deu esser nostra creença que fos sent Jordi, car en estorias trobam que en altres bataylas l'an vist de chrestians e de sarrayns moltes vegades. E dels cavallers fó lo primer que hi entrá Johan Martines d'Eslava, qui era de nostra maynada; e apres del en Bernat de Gulp... E dels altres no'ns membrem, mas cada i entrava on abans podia. E havian C en la ost o pus, que si poguessen entrar primer, que faeren ço quel primer feu.—Abtant fo vengut lo rey de Maylorques, cavalcant en i caval blanch, e él havia nom Xecho Abohahie; e cridá los seus: *Roddo*, que vol tant dir com estar...—E quant los sarrayns de la vila viren que la ciutat s'esvahia, exirensen entre homens e fembres ben XXX milia per II portes, per la porta del Berbelet e la porta de Portupí, e anárensen á la muntanya. E era tant l'aver e'l goany quels cavallers e'ls homens de peu veyan per la ciutat, que no havian cura daquels que sen anavan. El derrer sarray qui d'aquel loch se partí fo lo rey de Maylorques. E els altres sarrayns... anárense amagar... e no s'amagaren tant be que XX milia no'n morissen al entrar... E vejats con ho aguisá nostre Senyor, que tots los de la ost trobaven tant que

pendre, que la i no havia contrast ab l'altre, que cascu cuydava esser pus rich que l'altre.

(*Crónica de Marsilio, cap. 35*)

...Et ut referre consueverat nobis Arnaldus de Castroveteri, qui postea fuit frater de ordine Predicatorum, direptores discurrerent per domos inveniebant pulcherrimas donnas et domicellas gratissimas, habentes in gremio monetas aureas et argenteas, margaritas et lapides pretiosos, armillas de auro et argento, torqueos et pretiosa queque ornamenta, et armatis ingredientibus hec ad oculum ostendebant, amare flentes et arabice dicentes: ¡tua sint hec! da mihi ut vivam!

...E segons que havia acostumat de contar a nos n'Arnau de Castey Vey, qui pus fó frare del orde de preycadors, los prenedors escorcoyants per les cases atrobavan molt beyles dones e donzeles molt agradables, que havian ó tenian en la faula monedas dor e d'argent, margarides e peres precioses, armilles d'or e d'argent, safilis, e tots ornaments precioses, e als homens armats entrants aquestes coses mostravan a uy, molt amargosament plorants, e en sarraynesch dients: tues sian aquestes coses, e dona'm de que visca!

(*Crónica del rey, fol. 51.*) E la vila presa, aço feyt, ajustárense los bisbes els richs homens e dixeren que volian parlar ab nos: e dixeren ques fahes encant dels moros e de la roba quey era, e de totes les coses... E en Nuno, e en Berenguer de Sancta Eugenia, e'l bisbe de Barcelona, e'l sagrista volian l'encant de tot en tot; e teníanse tots en un per tal que cuidavan enganar tots los altres ab lur saber per ço car ne sabian mes que'ls de la ost... e deyem los: veets? aquest encant no será encant, que engan será,—etc.

(*D'Esclot, fol. 42.*) ...Agueren lur consell que si los sarrayns no gitavan della ciutat ans que pudissen, que null hom noy puria durar, ans haurian la ciutat a desamparar. E sobre açó, los bisbes e archabisbes donaren M dies de perdó a tothom qui i sarray levás de la ciutat. E pus les gens per amor del perdó ab muls e ab rocins gitavan los de la ciutat; e puys hagueren molta lenya, e cremaren los tots.

Número 26

Toma de la ciudad y prisión del Wali, según RAMÓN MUNTANER, capítulos 6 y 7 de su crónica

(*Ramón Muntaner, el primero de los cronistas catalanes por su elegancia, su nervio é importancia de los hechos que refiere, nació en Peralada en tiempo del rey D. Jaime el Conquistador. Abrazó la carrera de las armas, y se señaló en treinta y dos acciones en mar y en tierra. Fué á la expedición de Oriente, y en ella tuvo cargo de tesorero, contador y pagador de la hueste, cuyas facciones todas, incluso los turcos, le honraron con su amor y respeto. Retirado á Valen-*

cia, en la villa de Xinella de que era señor, y á los 60 años de edad, començó á escribir su crónica, en que con grande exactitud explicó quanto había visto y hecho. Excepto D. Jaime, ninguno le iguala en la buena fe y candor con que declara sus sentimientos. Fué sepultado en Valencia.)

...E com lo setge hach durat llonch temps ab frets, e ab calors, e ab destrets de viandes, éll maná fer al bo compte d'Ampuries una cava, per la cual la ciutat s'esvahí; que un gran tros del mur ne vench lo dia de sent Silvestre e de sancta Coloma .. E per lo dit lloc hon feu la cava la host del dit senyor Rey a força de ses gents, ell fo dels primers ab la espasa en la ma; e dins en lo carrer, qui ara se apella sent Miquel, era tan fort la batalla que maravella era. E lo senyor rey conech lo rey sarrahí, e per força darmes acostás a ell, e prés lo per la barba; e açó feu per ço com ell havia jurat que james no partiria daquell loch, entro lo dit rey sarrahí hagués pres per la barba, e axí volch salvar son sacrament.—E aquest sacrament feu lo dit senyor rey per ço com lo dit rey sarrahí hi havia gitats en la host ab trabuchs catius chrestians.

Número 27

Noticia del LIBRO DEL REPARTIMIENTO: ARCHIVO DE LA CORONA DE ARAGÓN, REGE 17, JACOBI I, N.º 26.

Es un hermoso códice de pergamino, en cuya primera hoja se lee: Partió del Regne de Mallorques quan fou conquistat per aquell tan singular e beneventurat Rey en Jacme primer, appellat lo gran conquistador. Y en la segunda: Liber partitionis regni Maioricæ, etc., pero no están numeradas, y la numeración empieza en la tercera.—Fol. 1. Hec est pars domini Regis, et nomina possessorum et alcheriarum et cujuslibet hereditatis á domino Rege adquisite; ibi nominatur veluti modo habent et possident in termino civitatis. Quod fuit ordinatum kalendis julii Anno domini millesimo CC Tricesimo (a). Total 196 yugadas (jovatas).—Fol. 2. Isti populatores tenent et possident has alquerias in termino de Inqua pro domino Rege: 63 entre alquerías y rahales.—Fol. 4. De populatores Polentie: 47 entre alq. y rah.—Fol. 5. De populatores Sixneu: 80 entre idem.—Fol. 7. De populatores in Petra: 66 entre idem.—Fol. 8. De termino de Yartan: 42 alquerías.—Fol. 9. De termino de Montueri: 108 haciendas, la mayor parte alquerías.—Fol. 11. De populatores alqueriarum Montanarum: 30 haciendas. Cada posesión lleva su nombre árabe y el del cristiano á quien se dió. Sigue la lista ó memorial de las caballerías (tierras que sólo se daban á caballeros ó en honor de tales, á veces con obligación de servicio militar á caballo) y de ellas hubo el rey 5674 y $\frac{1}{2}$.—Fol. 13. Sequuntur

(a) Falta secundo por descuido de Piferrer ó por omisión del códice, como se lee en el también latino que posee el Archivo general de Mallorca, además del romanceado, que es exacta y auténtica copia sacada en 1267 de orden del mismo rey Conquistador y del infante D. Jaime su hijo, sobre el cual hice en 1850 el estudio del Repartimiento publicado en mi CONQUISTA DE MALLORCA. Sabido es que dicho reparto no se ultimó hasta 1.º de Julio de 1232, aunque en 10 de Octubre de 1230 se arregló ya lo concerniente á las cuarteradas.

molendina: y continúan las caballerías dadas á las ciudades y villas, y á algunos particulares. A Barcelona le tocaron 877; á los de Marsella 636; á los de Tarragona 363.—Fol. 16. Liber quarterarum.—Dominus Jacobus, Aragonum rex, de consilio et assensu et expressa licentia populatorum civitatis et insule Maiorice, mandavit quod omnes campos sub rego uno qui regari possent in circuitu ipsius civitatis, qui contigerant partem regis, assignarent subscripti probi viri ad ortos faciendos certis populatores, qui vellent et jurarent facere habitationem continuam in insula Maiorice in portione ipsius regis, et ab instanti festo natalis Domini usque ad annum integrum non venderent nec impignorarent acaptatores illos campos ortos, et hoc fieret non obstante donatione vel alia alienatione regis vel assignatione per caballerias aliquibus de villis. Actum VI idus octobris, anno Domini MCC tricesimo.—Subscripti XIII probi viri per manum domini Regis fuerunt jurati distribuere quarteratas ad ortos secundum honestatem personarum, digniori tamen persone ultra unam quarteratam nullatenus assignarent: Durandus Coq, Guillelmus Dezcamp; de Barchinona.—Petrus de Montroig, Guillelmus Poncii; de Tarrachona.—Raimundus de Conillibus, Bernardus de Puculul; de Tortosa.—Baldo Gombert, Hug Rotlan; de Marsilia.—En Prohetus, Petrus Scriptor; Lérida.—Petrus Bar, Petrus Serce (ó Serra) de Monpesler.—Berengarius Metge, frater ejus Antonius; Girona.—Durandus Coq et Petrus de Montroig et Petrus Johannis scriptor bajulus de Sixneu et Petrus de Oscha mensurator salieron á medir los campos indicados: Predictus autem Petrus de Oscha portabat secum cordam mensuratoris... XL bracias, et ut dicebat erat de brachiis domini regis predicti. Est autem quarterata quantitas terre quadrata habens quator latera equalia de XL brachiis.—Muchos de esos campos habían tenido dueños, que tal vez perecieron en la peste, ó se volvieron á Cataluña. En el foleo 17 vuelto se lee sobre las confrontaciones del campo que fué de Rabasa: ab aquilone, cum arcubus quasi lapidibus brevibus de aqueductu etc. Total 261 cuarteradas y 3 cuarterones.—Fol. 19. Noticia est hec honorum, casarum, hereditarum, furnorum et operatorum domino infanti et suis specialiter assignatorum in insula Majorice. En el término de la ciudad 7 rahales, ó 25 yugadas. En el de Inca 9 entre rahales y alquerías, ó 46 yugadas. En el de Pollensa 21 entre rahales y alquerías, ó 80 yugadas. En el de Sixneu 8 entre rahales y alquerías, ó 63 yugadas. En el de Petra 12 entre rahales y alquerías, ó 65 yugadas. En el de Jartán (Artá) 10 alquerías, ó 55 yugadas. En el de Montueri 12 entre rahales y alquerías, ó 41 yugadas. En las montañas 19 entre rahales y alquerías, ó 81 yugadas.—Fol. 21. Isti sunt molendini de partita regis in insula Maiorice, et primo in termino civitatis; primo in cequia de Canet, que transit per civitatem... 13: en la cequia de Ayn Alemir 4: en el arroyo, qui dicitur arabice Alurret, 8, y 6 de sangre ó caballerías. En el término de Inca 15; en el de Pollensa in rivo Baralhan sunt IV albergs, in quibus sunt XIII molini, de quibus habet rex medietatem: en el de Artá 10: en el de Petra 4: en el de Montueri 1: en las montañas 8.—Fol. 22. Istos furnos habet dominus rex pro partita sua in civitate Majoricarum: 20.—Fol. 23. Isti sunt ortos regis in civitate: 6. En el mismo foleo: Sunt et duo balnea... Ista sunt albergs electa precipua vel casas de partita domini regis in civitate Majorice, et fuerunt XV, et primo in Almudayna sunt V albergs electa. Item in Almudayna ista et tot sunt hospitia regis: de porta Ferrea supra palacii domini usque ad portam Cathenarum sunt XXI hos-

pitia.—Fol. 25. Petrus igitur de Oscha per funiculum suum continentem XX brachias de brachio domini Jacobi regis Aragonie, vel XXII brachias de brachio Nunonis vel mediocris hominis, etc.—Fol. 27. Sigue la relación de la parte que en toda la isla tuvo el rey, y de lo que á título de caballerías dió á los Templarios, al paborde de Tarragona, y á las ciudades y villas. Fol. 46. Electe fuerunt in civitate Maiorice de communi consensu domini regis et omnium nobilium XXX domus, de quibus dominus rex habuit pro parte sua XV domos (véase arriba), quas divisit cum suis militibus et hominibus secundum arbitrium sue voluntatis. Vienen en seguida los nombres de las casas y de los sujetos á quienes se dieron.—Fol. 48. De facto divisionis civitatis. Prima divisio sive principium prime divisionis de partita civitatis Maiorice infra murum civitatis: et fuit divisa per VIII partes, que partes sic fuerunt divise, videlicet: quod de illis predictis VIII partibus contingerunt IIII partes domino regi pro parte sua.—Sigue la demarcación de cada una de estas cuatro, que juntas comprendían 1482 casas pobladas, 494 inhabitadas, 24 hornos y 320 obradores ó tiendas.—Fol. 49. Enumeración de las 30 casas escogidas (véase arriba), en cuyo fin se lee: Et V balnea de villa, quorum unum vocatur balneum de la Real, et secundum balneum de Albaniera, et tertium balneum de la Costa, et quartum balneum Salsum, quintum balneum del Alfadem; et ex istis V. balneis duo contingerunt in parte domini regis, videlicet, balneum de la Real et balneum de la Baniera, etc.—Fol. 50. Et sunt in partita domini regis CCC XXI operatoria (más abajo dice 320) videlicet in illa medietate que sibi contingit pro parte: et sunt in partita domini regis XXVII operatoria inter carnifices et venditores de oleribus; et in venditoribus veteribus de oleribus XVII operatoria; et sunt XXV operatoria illa quibus carbo vendebatur, et operabatur argentum; et in foro quo vendebant avarchas et spartum et ferramenta erant XLVI operatoria... Et ista CCCXX operatoria fuerunt in tribus partibus divisa, et una pars ex istis tribus fuit divisa in duabus partibus, et una ex istis duabus contingit fratribus Templi et suis porcionariis (Moncada, Alamany y Claramunt), et alia remansit cum predictis duabus partibus domino regi etc. Siguen las tiendas que el rey dió á varios particulares y á las ciudades y villas. Et contingit domino regi et suis porcionariis de domibus de Almudayna LXXXIX domus, et dicemus ubi sunt, etc. Fol. 52. Dedit dominus rex ex illa medietate hominibus Barchinone CCXXVI domus... A los de Tarragona 307; á los de Marsella 297; á los de Lérida 226: al paborde de Tarragona 61; y á los Templarios con sus porcioneros 389.—Fol. 53. Et contingit domino regi et suis porcionariis XXXIII furnos: le quedaron 18.—Fol. 55. De molendinis... et sunt hec molendina in cequiam de Ayn Almir, et in cequiam de Caneto, et in rivo d' Agadilg; et fuerunt numerata hec molendina, et fuit numerus eorum LIII... Hec omnia... dividuntur in duabus partibus, quarum partium una contingit ad partem domini regis cum suis porcionariis, que pars fuit XXVI. Dió tres á los Templarios y porcioneros de estos, y otro al paborde.—Fol. 57. Quedaron 27: Et de istis XXVII molendinis fuerunt facte IIII partes, que divise fuerunt per magnates: 7 á Don Nuño, 7 al obispo de Barcelona y sus porcioneros, 6 al conde de Ampurias, 7 al Moncada y porcioneros. Sigue el reparto del terreno inmediato á la ciudad: mitad para el rey, y la otra mitad en cuatro partes á los cuatro magnates susodichos.—Casi todos los nombres de las calles, casas, alquerías, rahales y tierras son árabes.

El repartimiento no estuvo perfecto hasta el año 1232. El cronista mallorquín Dameto dice que D. Jaime depositó en la casa del Templo el original de ese libro, escrito en arábigo (a). En las notas que el Sr. Bover puso á su memoria de los pobladores de Mallorca, se lee: «La jovada (yugada) es una extensión de tierra de diez y seis cuarteradas, ó 2.935,511 y $\frac{1}{8}$ palmos cuadrados.

Número 28

Retrato del rey D. Jaime.—CRÓNICA DE D'ESCLOT, CÓDICES MENCIONADOS fol. 24

Aquest rey Jacme d'Aragó fo lo pus bell hom del mon, que ell era major que altre i palm; e era molt ben format e complit de tots sos membres; e aquell havia molt gran cara, e vermella, e flamanta; el nas lonch e ben dret; e gran bocha, e ben feta; e grans dents beles e blanques, en semblansa de perles; e els huys neyres; e bels cabells e rossos, que semblavan fil daur; e grans espatles; e lonch cos e delgat; els brassos grossos e ben feyts; e beles mans; e beles cuxes e groses; e beles cames, e longues, e dretes; per lur mesura els peus lonchs e ben feyts. E fo molt ardit, e prous, e valent, e larch de donar, e agradable á tota gent, e molt misericordiós; e ach tot son cor e sa voluntat de guerejar ab sarraýns.

Número 29

Rendición de los moros que estaban en las cuevas de Artá: CRÓNICA DEL REY, CÓDICE MENCIONADO, fol. 56

... E atorgaren que's retrian a nos per catius, si donch los de la montanya no'ls avian acorreguts als VIII dies. E d'aço donaren nos hostatges los fiyls dels meylors X homes que eran en les coves. E nos reposam aqui esperant aquel dia. Pero en est endemig, sino dos dies quens durá i poch de pá que haviam, lo derrer dia passam nos e don Nuno, be ab C. homes quey manjavan, ab VII pans: els de la ost no havian pa, sino que trobavan forment en les alqueries dels sarraýns, e torrávanlo, e manjavan daquel, e venian nos demanar si gosarien menjar carn, e nos soltam los quen poguessen menjar.—E don Pero Maça feu i cavalgada ab cavallers e ab homens de la ost e ab almugavers. E trobaren i cova en que havia sarrahyns: e enviá missatge a nos que li trametessem balestes e satjetes e pichs, e faem ho, e combaterenlos II. dies, e trasqueren

(a) No lo dice solamente Dameto, sino que lo expresa el documento mismo, aunque la copia romanceada pone equivocadamente *hebraico* en vez de *arábico*, y escritas en arábigo están algunas hojas de un código muy antiguo guardado en el archivo de la Gobernación hoy de la Audiencia.